

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 272

Volume 37

22 October 1994

English edition

Legislation

Contents

I	<i>Acts whose publication is obligatory</i>	
*	Commission Regulation (EC) No 2558/94 of 20 October 1994 re-establishing the levying of customs duties on certain industrial products originating in China, Brazil, Singapore, Thailand and Indonesia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply	1
*	Commission Regulation (EC) No 2559/94 of 20 October 1994 re-establishing the levying of customs duties on certain industrial products originating in Indonesia and Malaysia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply	4
*	Commission Regulation (EC) No 2560/94 of 20 October 1994 re-establishing the levying of customs duties on certain textile products originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply	6
*	Commission Regulation (EC) No 2561/94 of 21 October 1994 adopting exceptional support measures for the market in pigmeat in Spain	10
*	Commission Regulation (EC) No 2562/94 of 21 October 1994 amending Regulation (EC) No 2444/94 as regards the derogation to Regulation (EEC) No 1442/93 laying down detailed rules for the application of the arrangements for importing bananas into the Community	12
*	Commission Regulation (EC) No 2563/94 of 21 October 1994 amending Regulation (EC) No 1708/94 as regards the date for the communication of reference quantities for 1995	13
	Commission Regulation (EC) No 2564/94 of 21 October 1994 on the supply of white sugar as food aid	14
	Commission Regulation (EC) No 2565/94 of 21 October 1994 on the supply of flour intended for the people of Azerbaijan, Kyrgyzstan and Tajikistan pursuant to Council Regulation (EC) No 1999/94	24

* Commission Regulation (EC) No 2566/94 of 21 October 1994 reducing the basic and buying-in prices for oranges and mandarins for the 1994/95 marketing year as a result of the overrun in the intervention threshold for 1993/94	30
Commission Regulation (EC) No 2567/94 of 21 October 1994 determining the extent to which applications lodged in October 1994 for import licences for certain poultrymeat products can be accepted	32
Commission Regulation (EC) No 2568/94 of 21 October 1994 determining the extent to which applications lodged in October 1994 licences for certain eggs and poultrymeat products under the regime provided for by the Interim Agreements concluded by the Community with the Republic of Poland, the Republic of Hungary, the Czech Republic and the Slovak Republic can be accepted	33
Commission Regulation (EC) No 2569/94 of 21 October 1994 determining the extent to which applications lodged in October 1994 for licences for certain eggs and poultrymeat products under the regime provided for by the Interim Agreements concluded by the Community with Romania and Bulgaria can be accepted	35
Commission Regulation (EC) No 2570/94 of 21 October 1994 determining the extent to which applications lodged in October 1994 for import licences for certain poultrymeat products under the regime provided for in Council Regulation (EC) No 774/94 opening and providing for the administration of certain Community tariff quotas for poultrymeat and certain other agricultural products can be accepted	37
Commission Regulation (EC) No 2571/94 of 21 October 1994 re-establishing the preferential customs duty on imports of multiflorous (spray) carnations originating in Israel	39
Commission Regulation (EC) No 2572/94 of 21 October 1994 fixing the import levies on rice and broken rice	41
Commission Regulation (EC) No 2573/94 of 21 October 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	43
Commission Regulation (EC) No 2574/94 of 21 October 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	45
Commission Regulation (EC) No 2575/94 of 21 October 1994 altering the import levies on products processed from cereals and rice	47

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

94/682/EC :

* Council Decision of 12 April 1994 on the conclusion of an Agreement in the form of an exchange of letters concerning fish, amending the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part, and the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Czech Republic, of the other part	49
Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and the Czech Republic concerning fish	50

94/683/EC :

★ **Commission Decision of 19 October 1994 amending Decision 94/514/EC concerning certain protection measures with regard to foot-and-mouth disease in Greece ⁽¹⁾ 53**

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 2558/94
of 20 October 1994

re-establishing the levying of customs duties on certain industrial products originating in China, Brazil, Singapore, Thailand and Indonesia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries ⁽¹⁾, extended for 1994 by Regulation (EC) No 3668/93 ⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 6 of Regulation (EEC) No 3831/90, suspension of customs duties shall be accorded from 1 July to 31 December 1994 to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I, within the framework of the preferential tariff ceilings fixed in column 6 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 7 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of the products of the order Nos and origins indicated in the table below, the individual ceiling is fixed at the levels indicated in that table; whereas that ceiling was reached, on the date indicated below, by charges of imports into the Community of the products in question:

Order No	Origin	Ceiling (ECU)	Date
10.0290	China	579 000	1. 8. 1994
10.0450	Brazil	694 500	1. 9. 1994
10.0458	Brazil	2 756 500	1. 9. 1994
10.0750	China	2 894 500	2. 9. 1994
10.1010	Singapore	9 840 000	30. 8. 1994
10.1055	Thailand	2 315 500	30. 8. 1994
10.1060	Indonesia	231 500	2. 9. 1994
10.1170	China	275 500	3. 9. 1994
10.1180	China	2 720 500	30. 8. 1994

Whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question,

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 22.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

As from 25 October 1994, the levying of customs duties, suspended from 1 July to 31 December 1994, pursuant to Regulation (EEC) No 3831/90, shall be re-established on imports into the Community of the products indicated in the table below :

Order No	CN code	Description	Origin
10.0290	2930 90 10	Cystine, cystine and their derivatives	China
10.0450	3817	Mixed alkylbenzenes and mixed alkyl-naphthalenes, other than those of heading No 2707 et 2902	Brazil
10.0458	3904 10 00 3904 21 00 3904 22 00	Polymers of vinyl chloride or of other halogenated olefins, in primary forms – Polyvinyl chloride, not mixed with any other substances : – Non-plasticized – Plasticized	Brazil
10.0750	6913	Statuettes and other ornamental ceramic articles	China
10.1010	8471 10 90 8471 20 20 8471 20 80 8471 91 80 8471 92 20 8471 92 40 8471 92 80 8471 93 40 8471 93 51 8471 93 59 8471 93 60 8471 93 90 8471 99 10 8471 99 80	Automatic data-processing machines and units thereof ; magnetic or optical readers, machines for transcribing data into data media in code form, machines for processing such data, not elsewhere specified or included, other than for use in civil aircraft	Singapore
10.1055	8528 10 14 8528 10 16 8528 10 18 8528 10 22 8528 10 28 8528 10 52 8528 10 54 8528 10 56 8528 10 58 8528 10 62 8528 10 66 8528 10 72 8528 10 76	Television receivers (including video monitors and video projectors) whether or not combined in the same housing, with radio-broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus : – Colour : – – Television projection equipment – – Apparatus incorporating a videophonic recorder or reproducer – Television receivers with integral tube	Thailand

Order No	CN code	Description	Origin	
10.1060	8527 11	Reception apparatus for radio-telephony, radio-telegraphy or radio-broadcasting, whether or not combined in the same housing with recording or reproducing apparatus or a clock	Indonesia	
	8527 21			
	8527 29 00			
	8527 31			
	8527 32 90			
	8527 39			
	8527 90 91			
	8527 90 99			
	8528 10 31	Television receivers (including video monitors and video projectors), whether or not combined in the same housing, with radio-broadcast receivers or sound or video recording or reproduction apparatus, excluding video recording or reproducing apparatus incorporating a video tuner and goods of subheadings 8528 10 14, 8528 10 16, 8528 10 18, 8528 10 22, 8528 10 28, 8528 10 52, 8528 10 54, 8528 10 56, 8528 10 58, 8528 10 62, 8528 10 66, 8528 10 72, 8528 10 76		
	8528 10 41			
	8528 10 43			
	8528 10 49			
	8528 10 81			
	8528 10 89			
	8528 10 91			
	8528 10 98			
	8528 20			
	8529 10 20			
	8529 10 31			
	8529 10 39			
	8529 10 40			
	8529 10 50			
	8529 10 70			
	8529 10 90			
	8529 90 70			
	8529 90 98			
10.1170	9103		Clocks with watch movements, excluding clocks of heading No 9104	China
10.1180	9105		Other clocks	China

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 October 1994.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 2559/94
of 20 October 1994

re-establishing the levying of customs duties on certain industrial products originating in Indonesia and Malaysia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, extended for 1994 by Regulation (EC) No 3668/93⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 6 of Regulation (EEC) No 3831/90, suspension of customs duties shall be accorded from 1 July to 31 December 1994 to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I, within the framework of the preferential tariff ceilings fixed in column 6 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 7 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of the products of the order Nos and origins indicated in the table below, the individual ceiling is fixed at the levels indicated in that table; whereas that ceiling was reached, on the date indicated below, by charges of imports into the Community of the products in question:

Order No	Origin	Ceiling (ECU)	Date
10.1055	Indonesia	2 315 500	10. 8. 1994
	Malaysia	2 315 500	11. 9. 1994

Whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 25 October 1994, the levying of customs duties, suspended from 1 July to 31 December 1994, pursuant to Regulation (EEC) No 3831/90, shall be re-established on imports into the Community of the products indicated in the table below:

Order No	CN code	Description	Origin
10.1055	8528 10 14	Television receivers (including video monitors and video projectors) whether or not combined in the same housing, with radio-broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus — Colour — — Television projection equipment — — Apparatus incorporating a videophonic recorder or reproducer — — Television receivers with integral tube	Indonesia Malaysia
	8528 10 16		
	8528 10 18		
	8528 10 22		
	8528 10 28		
	8528 10 52		
	8528 10 54		
	8528 10 56		
	8528 10 58		
	8528 10 62		
	8528 10 66		
	8528 10 72		
	8528 10 76		

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 22.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 October 1994.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 2560/94**of 20 October 1994**

re-establishing the levying of customs duties on certain textile products originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries ⁽¹⁾, extended for 1994 by Regulation (EC) No 3668/93 ⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded from 1 July to 31 December 1994 for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings within the limits of the quantities specified in column 8 of its Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes ;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level ;

Whereas, in respect of products of the order Nos indicated in the table below, the relevant ceilings were fixed at the levels indicated in that table ; whereas that ceiling was reached on the date indicated below, by charges of the imports into the Community of the products in question, originating in India :

Order No	Ceiling	Date
40.0170	40 500 pieces	29. 8. 1994
40.0210	281 000 pieces	8. 9. 1994
40.0220	324,5 tonnes	5. 9. 1994
40.0330	121 tonnes	5. 9. 1994
40.0420	37,5 tonnes	27. 9. 1994
40.0760	84,5 tonnes	16. 8. 1994
40.0880	4 tonnes	29. 8. 1994
40.0990	37,5 tonnes	16. 8. 1994
40.1010	4 tonnes	19. 8. 1994

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

As from 25 October 1994, the levying of customs duties, suspended from 1 July to 31 December 1994, pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established on imports into the Community of the products indicated in the table below :

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 22.

Order No	Category (Unit)	CN-code	Description
40.0170	17	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	Men's or boys' jackets excluding waister jackets and blazers, other than knitted or crocheted, of wool, of cotton or of man-made fibres
40.0210	21	ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00 6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	Parkas, anoraks, windcheaters, waister jackets and the like, other than knitted or crocheted, of wool, of cotton or of man-made fibres : Upper parts of tracksuits with lining, other than of category 16 or 29, of cotton or of man-made fibres
40.0220	22	5508 10 11 5508 10 19 5509 11 00 5509 12 00 5509 21 10 5509 21 90 5509 22 10 5509 22 90 5509 31 10 5509 31 90 5509 32 10 5509 32 90 5509 41 10 5509 41 90 5509 42 10 5509 42 90 5509 51 00 5509 52 10 5509 52 90 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 10 5509 61 90 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 10 5509 91 90 5509 92 00 5509 99 00	Yarn of staple or waste synthetic, fibres not put up for retail sale
40.0330	33	5407 20 11 6305 31 91 6305 31 99	Woven pile fabrics and chenille fabrics (other than terry towelling or terry fabrics of cotton and narrow woven fabrics) and tufted textile fabrics of wool, of cotton or of man-made textile fibres

Order No	Category (Unit)	CN-code	Description
40.0420	42	5401 20 10	Yarn of artificial fibres; yarn of artificial filaments, not put up for retail sale, other than single yarn of viscose rayon untwisted or with a twist of not more than 250 turns per metre and single non-textured yarn of cellulose acetate
		5403 10 00	
		5403 20 10	
		5403 20 90	
		ex 5403 32 00	
		5403 33 90	
		5403 39 00	
		5403 41 00	
		5403 42 00	
		5403 49 00	
		ex 5604 20 00	
40.0760	76	6203 22 10	Men's or boys' industrial or occupational clothing; other than knitted or crocheted; women's or girls' aprons, smock-overalls and other industrial or occupational clothing, other than knitted or crocheted
		6203 23 10	
		6203 29 11	
		6203 32 10	
		6203 33 10	
		6203 39 11	
		6203 42 11	
		6203 42 51	
		6203 43 11	
		6203 43 31	
		6203 49 11	
		6203 49 31	
		6204 22 10	
		6204 23 10	
		6204 29 11	
		6204 32 10	
		6204 33 10	
		6204 39 11	
		6204 62 11	
		6204 62 51	
		6204 63 11	
		6204 63 31	
		6204 69 11	
		6204 69 31	
		6211 32 10	
		6211 33 10	
		6211 42 10	
		6211 43 10	
40.0880	88	ex 6209 10 00	Stockings, socks and sockettes, not knitted or crocheted, other clothing accessories, other than for babies or crocheted
		ex 6209 20 00	
		ex 6209 30 00	
		ex 6209 90 00	
		6217 10 00	
		6217 90 00	
40.0990	99	5901 10 00	Textile fabrics coated with gus or amylaceous substances, of a kind used for the outer covers of books and the like, tracing cloth, prepared painting canvas, buckram and similar stiffened textile fabrics of a kind used for hat foundations
		5901 90 00	
		5904 10 00	Linoleum, whether or not cut to shape; floor coverings consisting of a coating or of coverings applied on a textile backing, whether or not cut to shape
		5904 91 10	
		5904 91 90	
		5904 92 00	
		5906 10 10	Rubberized textile fabrics, not knitted or crocheted, excluding those for tyres
		5906 10 90	
		5906 99 10	
		5906 99 90	
		5907 00 00	Textile fabrics otherwise impregnated or coated, painted canvas being theatrical scenery, studio back-cloths or the like, other than of category 100

Order No	Category (Unit)	CN-code	Description
40.1010	101	ex 5607 90 00	Twine, cordage, ropes and cables, plaited or not, other than of synthetic fibres

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 October 1994.

For the Commission
Christiane SCRIVENER
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 2561/94

of 21 October 1994

adopting exceptional support measures for the market in pigmeat in Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1249/89⁽²⁾, and in particular Article 20 and the second paragraph of Article 22 thereof,

Whereas, because of the outbreak and the persistence of African swine fever in certain production regions in Spain, which are characterized by the production of Iberian pigs, an infected region and a disease-free region have been established pursuant to Council Decision 89/21/EEC of 14 December 1988 derogating from prohibitions relating to African swine fever for certain areas in Spain⁽³⁾, as last amended by Commission Decision 94/475/EC⁽⁴⁾; whereas, consequently, the trade in live pigs, fresh pigmeat and certain pigmeat products originating from the infected region is temporarily prohibited;

Whereas restrictions on the free movement of goods resulting from the application of veterinary measures are likely to bring about a serious disturbance of the market for pigmeat in Spain; whereas as a consequence of the last veterinary decision pig farmers are cut off from their traditional slaughterhouses and processing industries which are located outside the infected region; whereas exceptional market support measures, to apply for no longer than is strictly necessary, must accordingly be adopted with respect solely to live fattened pigs from the affected region;

Whereas, with the aim of preventing a further spread of the disease, the pigs produced in the said region should be separated from normal trade in products intended for human consumption and processed into products intended for uses other than human consumption;

Whereas a buying-in price should be fixed at which live fattened pigs in the infected region are to be taken over by the intervention agency;

Whereas, in view of the extent of the disease and, in particular, of its duration, and consequently of the magnitude

of the efforts needed to support the market, it would be appropriate for such efforts to be shared by the Community and the Member State concerned;

Whereas provision should be made for the Spanish authorities to adopt all necessary control and surveillance measures and to inform the Commission accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 24 October 1994 the Spanish intervention agency shall buy live fattened pigs weighing not less than 140 kg on average per batch.
2. The purchase of the first 42 000 live fattened pigs shall be financed from the Community budget.
3. Spain is hereby authorized to purchase, in addition, at its own expense and on the terms laid down in this Regulation, a further 18 000 live fattened pigs.

Article 2

Only live fattened pigs of the breed 'Iberian pig' or its crosses, raised in the region listed in Annex II to Decision 89/21/EEC can be bought in, provided that the veterinary restrictions laid down in the said Decision apply in the region on the day the animals are bought in.

Article 3

On the day they are bought in, the animals shall be weighed and killed, either on the farm or in the rendering plant, in such a way as to prevent the disease from spreading.

They shall be transported without delay to a rendering plant and processed into products falling within CN codes 1501 00 11, 1506 00 00 and 2301 10 00.

These operations shall be carried out under permanent supervision of the competent Spanish authorities.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 9, 12. 1. 1989, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 199, 2. 8. 1994, p. 43.

Article 4

The farm-gate buying-in price of live fattened pigs weighing not less than 140 kilograms on average per batch shall be ECU 122 per 100 kilograms slaughtered weight.

Where the average weight per batch is less than 140 kilograms but more than 134 kilograms, the buying-in price shall be ECU 104/100 kg.

In both cases, a coefficient of 0,79 is applied on the buying-in price.

Article 5

The competent Spanish authorities shall adopt all measures necessary to ensure compliance with the provisions of this Regulation and in particular with Article 2

hereof. They shall inform the Commission accordingly as soon as possible.

Article 6

The competent Spanish authorities shall send the Commission each Wednesday the number and total weight of the pigs bought in the previous week and the market price for Iberian pigs in that same week.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 2562/94**of 21 October 1994****amending Regulation (EC) No 2444/94 as regards the derogation to Regulation (EEC) No 1442/93 laying down detailed rules for the application of the arrangements for importing bananas into the Community**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 404/93 of 13 February 1993 on the common organization of the market in bananas ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EC) No 3518/93 ⁽²⁾, and in particular Article 20 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1442/93 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2444/94 ⁽⁴⁾, lays down detailed rules for implementing the arrangements for importing bananas into the Community, in particular as regards the determination of the category of operators and the conditions under which import licences are granted;

Whereas the adoption of specific criteria for the determination of category C operators resulted, for 1994, in a postponement of the dates fixed in Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1442/93; whereas the obligation on the operators to provide all supporting documentation required by the rules along with the requirement that the documentation be verified by the competent authorities of the Member States require additional time limits; whereas under these circumstances the dates laid down

for 1994 in Regulation (EC) No 2444/94 should be amended;

Whereas this Regulation must enter into force immediately, taking account of the time limits laid down in Regulation (EEC) No 1442/93;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Bananas,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 2 of Regulation (EC) No 2444/94, '18 October 1994', '25 October 1994' and '15 November 1994' are replaced by '31 October 1994', '9 November 1994' and '18 November 1994' respectively.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 47, 25. 2. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 142, 12. 6. 1993, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 261, 11. 10. 1994, p. 3.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2563/94
of 21 October 1994
amending Regulation (EC) No 1708/94 as regards the date for the
communication of reference quantities for 1995

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 404/93 of 13 February 1993 on the common organization of the market in bananas ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EC) No 3518/93 ⁽²⁾, and in particular Article 20 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1708/94 ⁽³⁾, by derogation from Commission Regulation (EEC) No 1442/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2562/94 ⁽⁵⁾, for administrative reasons, extends the deadlines for the determination and communication to operators of the quantities allocated to them for 1995; whereas information in addition to that sent by the Member States and additional checks are required; whereas, therefore, the date laid down for the communication to each category A and/or B operator of the quantity allocated to him for 1995 should be put back;

Whereas, in order to meet the deadlines, the measure should enter into force on the day of publication;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Bananas,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the fourth indent of Article 2 of Regulation (EC) No 1708/94, '15 October 1994' is hereby replaced by '18 November 1994'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 47, 25. 2. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 180, 14. 7. 1994, p. 21.

⁽⁴⁾ OJ No L 142, 12. 6. 1993, p. 6.

⁽⁵⁾ See page 12 of this Official Journal.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2564/94
of 21 October 1994
on the supply of white sugar as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain recipients 6 209 tonnes of sugar;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, in order to ensure that the supplies are carried out, provision should be made for tenderers to be able to mobilize either A or B quota sugar or C sugar in accordance with the regulations governing the market; whereas the contract for the supply of each lot is to be awarded to the tenderer submitting the lowest tender having regard to the conditions applicable to the categories of sugar in question;

Whereas, for a given lot, given the small quantities to be supplied, the packaging methods and the large number of destinations of the supplies, provision should be made for

the possibility for tenderers to indicate two ports of loading, where necessary not belonging to the same port area,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

White sugar shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Tenders relating to the lots specified in the Annexes shall cover either sugar produced under the A or B quotas or C sugar within the meaning of points (a), (b) and (c) of the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 ⁽⁶⁾. Tenders shall be rejected unless they specify the category of sugar to which they relate.

For lots B and C notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

The communication ⁽⁷⁾ regarding the labelling and marking of the packaging shall not be applicable to tenders submitted.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

⁽⁶⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽⁷⁾ OJ No C 273, 30. 9. 1994, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

LOTS A and B

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: see Annex II
2. **Programme**: 1993 and 1994
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag (tel. (31 70) 33 05 757 ; fax 36 41 701 ; telex 30960 NL EURON)
4. **Representative of the recipient** ⁽³⁾: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under V.A.(1))
8. **Total quantity**: 1 314 tonnes
9. **Number of lots**: two (see Annex II)
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽¹⁴⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under V.A.(2) and V.A.(3)). Markings in French (A + B 1 + B 5- B 9), English (B 3 + B 4 + B 10 + B 12 + B 13) and Portuguese (B 2 + B 11)
11. **Method of mobilization**: sugar produced in the Community in accordance with the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 as follows:
 - A or B sugar (points (a) and (b)) or
 - C sugar (point (c))
12. **Stage of supply**: free at port of shipment ⁽¹²⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 5 — 31. 12. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 7. 11. 1994
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: at 12 noon (Brussels time) on 21. 11. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 19. 12 1994 — 14. 1. 1995
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B ; fax (322) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: in the case of A and B sugar: periodic refund applicable to white sugar on 14. 10. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 2448/94 (OJ No L 262, 12. 10. 1994, p. 1)

LOTS C, D and E

1. **Operation Nos (¹):** see Annex II
2. **Programme :** 1994
3. **Recipient (²):** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (tel. (39 6) 57 971 ; telex 626675 I WFP)
4. **Representative of the recipient :** to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination :** see Annex II
6. **Product to be mobilized :** white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods (³) (⁴) (⁵):** see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 21 (under V.A. (1))
8. **Total quantity :** 3 340 tonnes
9. **Number of lots :** three (see Annex II)
10. **Packaging and marking (⁶) (⁷) (⁸):** see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 21 (under V.A. (2) and V.A. (3))
Markings in English (CI + C2 + C5 + C6 + D + E), Portuguese (C3) and French (C4)
C4: supplementary markings: 'Date d'expiration !..'
11. **Method of mobilization :** sugar produced in the Community in accordance with the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 as follows:
 - A or B sugar (points (a) and (b)) or
 - C sugar (point (c))
12. **Stage of supply :** free at port of shipment (¹²)
13. **Port of shipment :** —
14. **Port of landing specified by the recipient :** —
15. **Port of landing :** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing :** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment :** 12. 12. 1994 — 8. 1. 1995
18. **Deadline for the supply :** —
19. **Procedure for determining the costs of supply :** invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders :** 12 noon (Brussels time) on 7. 11. 1994
21. **In the case of a second invitation to tender :**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 21. 11. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 26. 12. 1994 — 22. 1. 1995
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security :** ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security :** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities (¹):**
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B; fax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer (¹):** in the case of A and B sugar: periodic refund applicable to white sugar on 14. 10. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 2448/94 (OJ No L 262, 12. 10. 1994, p. 1)

LOTS F, G, H, I and K

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 931/94 (F); 932/94 (G); 933/94 (H); 934/94 (I); 935/94 (K)
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** ⁽²⁾: UNRWA Headquarters, Supply Division, Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Vienna (telex 135310 UNRWA A, telefax (1) 230 75 29)
4. **Representative of the recipient**: UNRWA Field Supply and Transport Officer,
Ashdod (lots F+K): West Bank, PO Box 19149, Jerusalem (tel. 972 (2) 89 05 55; telex 26194 UNRWA IL; telefax 972 (2) 81 65 64)
Latakia (lot G): PO Box 4313, Damascus, SAR, (tel. 963 (11) 66 02 17; telex 412006 UNRWA SY; telefax 9 63 (11) 24 75 13)
Beirut (lot H): PO Box 947, Beirut, Lebanon (tel. 86 31 32; telex 21430 UNRWA LE; telefax 87 11 45 02 32 (via satellite))
Amman (lot I): PO Box 484, Amman, Jordan (tel. 962 (6) 74 19 14 / 77 22 26; telex 23402 UNRWA JFO JO; telefax 962 (6) 68 54 76)
5. **Place or country of destination** ⁽¹⁰⁾:
 - lots F+K: Israel (lot F: West Bank; K: Gaza)
 - lot G: Syria
 - lot H: Lebanon
 - lot I: Jordan
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under V.A.(1))
8. **Total quantity**: 1 555 tonnes
9. **Number of lots**: five (lot F: 340 tonnes; lot G: 140 tonnes; lot H: 220 tonnes; lot I: 260 tonnes; lot K: 595 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁴⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under V.A.(2) and V.A.(3))
Markings in English
Supplementary markings on the packaging: 'UNRWA'
11. **Method of mobilization**: sugar produced in the Community in accordance with the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 (OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4) as follows:
 - A or B sugar (points (a) and b))
 - C sugar (point (c))
12. **Stage of supply**: lots F, G and K: free at port of landing — landed; lots H and I: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: lots F+K: Ashdod; lot G: Latakia
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: lot H: UNRWA depots in Beirut, Lebanon; lot I: UNRWA depots in Amman, Jordan
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 5 — 18. 12. 1994
18. **Deadline for the supply**: lots F, G and K: 15. 1. 1995; lots H and I: 22. 1. 1995
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering procedure
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 7. 11. 1994

21. **In the case of a second invitation to tender :**
- (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon (Brussels time) on 21. 11. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 19. 12. 1994 — 1. 1. 1995
 - (c) deadline for the supply : lots F, G and K : 29. 1. 1995 ; lots H and I : 5. 2. 1995
22. **Amount of tendering security :** ECU 15 per tonne
23. **Amount of delivery security :** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities (*) :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B ; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer (*) :** in the case of A and B sugar : periodic refund applicable to white sugar on 14. 10. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 2448/94 (OJ No L 262, 12. 10. 1994, p. 1)

Notes :

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

- (⁴) For A and B sugar :

Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund, shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as amended by Regulation (EC) No 547/94 (OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1), shall not apply to this amount.

For C sugar :

Commission Regulation (EEC) No 2330/87 is not applicable. The rules given in Commission Regulation (EEC) No 2630/81 (OJ No L 258, 11. 9. 1981, p. 16) apply to exportation of sugar supplied under this Regulation.

- (⁵) The supplier should send a duplicate of the original invoice to : Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (⁶) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁷) The rule provided at the second indent of Article 18 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2103/77 (OJ No L 246, 27. 9. 1977, p. 12) is binding for determination of the sugar category.
- (⁸) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following document :
- phytosanitary certificate (Lot A : + 'Date d'expiration : ...').
- (⁹) Notwithstanding OJ No C 114, point V.A(3)(c) is replaced by the following : 'the words "European Community"'.
- (¹⁰) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer : see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (¹¹) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/FCL, each containing 18 tonnes net. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer (Sysko locktainer 180 seal), the number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

- (¹²) For lots B and C, notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.

- (¹³) Lots F, H, I and K : shipment to take place in 20-foot containers : lots F and K : the contracted shipping terms shall be considered full liner terms (liner in/liner out) free port of landing container yard and is understood to cover 15 days — Saturdays, Sundays and official public and religious holidays excluded — free of container detention charges at the port of discharge taken from the day/time of the arrival of the vessel. The 15-day period should be clearly marked on the bill of lading. Bona fide detention charges levied in respect of container detention(s) in excess of the said 15 days as detailed above will be born by UNRWA. UNRWA shall not pay/not be charged any container deposit fees.

After take-over the goods at the delivery stage, the recipient will bear all costs of shifting the containers for destuffing outside the port area and returning them to the container yard.

Ashdod : consignment to be stowed in 20-foot containers containing not more than 17 tonnes each, net.

- (¹⁴) The communication 94/C 273/01 regarding the labelling and marking of the packaging shall not be applicable to tenders submitted
-

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº.	Inscripciones complementarias
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Yderligere påskrifter
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Ergänzende Aufschriften
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Συμπληρωματικές ενδείξεις
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Supplementary markings
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Inscriptions complémentaires
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Iscrizioni supplementari
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Bijkomende vermeldingen
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Ação nº	Inscrições complementares
A	594	A 1 : 36	778/94	Algérie
		A 2 : 36	778/94	Algérie
		A 3 : 522	780/94	Algérie
B	720	B 1 : 36	1737/93	Haïti
		B 2 : 18	1738/93	Moçambique
		B 3 : 36	1739/93	Zambia
		B 4 : 18	1740/93	Zambia
		B 5 : 18	1741/93	Madagascar
		B 6 : 18	773/94	Madagascar
		B 7 : 18	774/94	Madagascar
		B 8 : 18	775/94	Madagascar
		B 9 : 18	776/94	Burundi
		B 10 : 180	777/94	Eritrea
		B 11 : 36	781/94	Guinea Bissau
		B 12 : 180	782/94	India
		B 13 : 126	783/94	India
C	1 156	C 1 : 575	699/94	Ethiopia
		C 2 : 29	705/94	Ghana
		C 3 : 41	706/94	Guinea Bissau
		C 4 : 86	707/94	Burundi
		C 5 : 319	708/94	Ethiopia
		C 6 : 106	709/94	Ethiopia

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	Inscripciones complementarias
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Yderligere påskrifter
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Ergänzende Aufschriften
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Συμπληρωματικές ενδείξεις
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Supplementary markings
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Inscriptions complémentaires
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Iscrizioni supplementari
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Bijkomende vermeldingen
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção n°	Inscrições complementares
D	1 500	D 1 : 350	700/94	Afghanistan
		D 2 : 150	701/94	Afghanistan
		D 3 : 300	702/94	Afghanistan
		D 4 : 700	703/94	Afghanistan
E	684		538/94	Eritrea

COMMISSION REGULATION (EC) No 2565/94**of 21 October 1994****on the supply of flour intended for the people of Azerbaijan, Kyrgyzstan and Tajikistan pursuant to Council Regulation (EC) No 1999/94**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1999/94 of 27 July 1994 on actions for the free supply of agricultural products to the people of Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan and Tajikistan ⁽¹⁾, and in particular Article 4 (2) thereof,Whereas, Commission Regulation (EC) No 2065/94 ⁽²⁾, laying down the rules for the application of Council Regulation (EC) No 1999/94 and in particular Article 2 (3) thereof, provides that the tenders for the free supply of processed products may relate to the quantity of basic product to be taken from intervention stocks as payment for the supply, and where applicable, in accordance with Article 5 (2), as payment for the costs of processing, packaging and marking;

Whereas, it is appropriate to open without delay a tendering procedure for the supply of 30 000 tonnes of common wheat flour;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the supply costs of 30 000 tonnes (net) of common wheat flour as indicated in Annex I, in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 2065/94, and in particular Article 2 (1) and (3) thereof.

Article 2

The supply shall include:

- (a) Delivery of the product specified in Annex I, free on board, stowed on the boat in one of the following ports:

Lot No 1: 10 000 tonnes

- Rouen,
- Antwerp,
- Rotterdam.

Lot No 2: 10 000 tonnes

- Venice (Porto Marghera),

— Toulon,

— Port La Nouvelle.

Lot No 3: 10 000 tonnes

— Rouen,

— Antwerp,

— Rotterdam,

— Venice (Porto Marghera),

— Toulon,

— Port la Nouvelle.

- (b) The packaging and marking of the product in accordance with the instructions set out in Annex I.

The goods must be made available for loading on board ship at the following dates:

Lot No 1:

— 5 000 tonnes with effect from 28 November 1994,

— 5 000 tonnes with effect from 5 December 1994.

Lot No 2:

— 10 000 tonnes with effect from 18 December 1994.

Lot No 3:

— 5 000 tonnes with effect from 28 November 1994,

— 5 000 tonnes with effect from 5 December 1994.

Article 3

1. In accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 2065/94 the offers shall be presented to the following address:

Commission of the European Communities,
EAGGF-Guarantee section,
Division VI/G.2 (Office 10/05),
120 Rue de la Loi,
B-1049 Brussels.

The closing date for the lodgement of tenders shall be 3 November 1994 at 17.00 hours (Brussels time).

2. The offer of the tenderer shall indicate the quantity of common wheat, to be taken over from the intervention stocks referred to in Annex II, as payment for the supply, necessary to cover all costs of the supply as specified in Article 2 to the delivery stage laid down.

⁽¹⁾ OJ No L 201, 4. 8. 1994, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 213, 18. 8. 1994, p. 3.

The offer shall be expressed in tonnes of common wheat (net weight) to be exchanged for a tonne of finished product (net weight).

3. By way of derogation from the amount referred to at Article 6 (1) (f) of Regulation (EC) No 2065/94 the tendering security is fixed at ECU 20 per tonne of common wheat flour.

4. The security referred to at Article 12 (2) of Regulation (EC) No 2065/94 is fixed at ECU 280 per tonne of common wheat flour, to be lodged in national currency.

5. The securities referred to in paragraphs 3 and 4 shall be lodged in favour of the Commission of the European Communities.

Article 4

The take-over certificate referred to in Article 10 (1) (b) of Regulation (EC) No 2065/94 shall be established on the basis of the model in Annex III.

Article 5

By way of derogation from Article 11 (1) of Regulation (EC) No 2065/94 all of the controls referred to in the said paragraph shall be carried out by the intervention agency of the Member State in which the port of loading is situated.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

1. **Product of the supplied** : common wheat flour
2. **Characteristics and quality of the goods** ⁽¹⁾ : see OJ No C 114, 29. 4. 1991 (under II (B) (1) (a))
3. **Total quantity** : 30 000 tonnes
4. **Number of lots** : three lots of 10 000 tonnes, each to be delivered to one port only
5. **Packaging** ⁽²⁾ : the three lots will be packaged in new mixed jute/polypropylene sacks each containing 50 kilograms net. OJ No C 114, 29. 4. 1991 (under II (B) (2) (c)).

Additional requirements :**Lot No 1 and Lot No 3**

The sacks must be packed on pallets at the rate of 20 sacks of 50 kilograms (net) per pallet. The pallets must be shrink wrapped and fastened by means of straps, twice horizontally and twice vertically. Each pallet shall be covered with polyethylene netting. The dimensions of the pallets shall be fixed in agreement with the service of the commission

Lot No 2

The sacks must be packaged in new polypropylene 'Slings/Big Bags', closed on top, at the rate of 20 sacks of 50 kilograms per 'Big Bag'. The 'Big Bags' will be sealed under the responsibility of the successful tenderer. The 'Big Bags' should be of the dimensions 1,60m L × 1,20m W × 0,80m H

6. **Marking** : the marking of the sacks (information in the Russian language plus European flag) must conform to the requirements laid down in Official Journal No C 273 of 30 September 1994
7. **Stage of supply** : FOB stowed

⁽¹⁾ The successful tenderer shall deliver to the transporter a certificate from an official entity, certifying that for the product to be delivered, the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium -134 and -137 and Iodine -131 levels.

⁽²⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANNEX II

Places of storage	Quantity <i>(in tonnes)</i>
DLG Frihavnen Ludersvej DK-2100 København Ø	1 246,460
DLG Havnepakhuset Ydre Kaj DK-3400 Frederikssund	5 040,520
DLG Eskildstrup Hovedgård Lager Ø Eskildstrupvej 39 DK-4100 Ringsted	2 022,840
DLG Eskildstrup Hovedgård Lager V Eskildstrupvej 39 DK-4100 Ringsted	1 864,980
DLG Siloanlæg Apotekervej 14 DK-4180 Sorø	5 039,800
DLG Planlager Rudsgade 1 DK-4291 Ruds Vedby	4 674,300
DLG Lager Øst Parallelvej 11 DK-4300 Holbæk	3 108,500
DLG Birkendegård DK-4400 Kalundborg	2 518,380
DLG Hal D Østervej 6-8 DK-4532 Gislinge	5 628,800
DLG Hal A — Magasinet Østervej 6 DK-4532 Gislinge	3 203,880
DLG Hal C Østervej 6-8 DK-4532 Gislinge	5 541,780
DLG Billesborg Hovedgård Billesborgvej 59 DK-4600 Køge	3 837,940
DLG Turebylille Lager Vest, Sydl. Vordingborgvej DK-4682 Tureby	1 802,220

Places of storage	Quantity
DLG Sannagård B Herredskirkevej 14 DK-4900 Nakskov	5 001,440
DLG Qvade Rukanvej 14 A DK-4900 Nakskov	4 199,480
DLG Siloanlægget Lindkøbingvej 9 DK-4900 Nakskov	1 402,680
DLG Frederiksdal, Lager 1 Frederiksdalvej 30 DK-4912 Harpelunde	4 502,860

The characteristics of the lots shall be supplied to the successful tenderer by the Danish intervention agency.

Address of the intervention agency :

DENMARK
Landbrugsministeriet,
EF-Direktoratet,
Nyropsgade 26,
DK-1602 København V.
Tel. : (45) 33 92 70 00 ; telefax : (45) 33 92 69 48.

ANNEX III

Take-over certificate

I, the undersigned
(name/first name/position)
acting on behalf of
certify the following goods have been taken over:

Product		
Packaging		
Number	of sacks	
	of 'Big Bags'	
Total quantity in tonnes (net) (gross)		
Place and date of take-over		
Name of boat		

Name/address of monitoring agency :
.....
.....

Name and signature of its on-the-spot representative :
.....
.....

Observations or remarks :
.....
.....
.....
.....

Signature and stamp
of transporter

.....

COMMISSION REGULATION (EC) No 2566/94

of 21 October 1994

reducing the basic and buying-in prices for oranges and mandarins for the 1994/95 marketing year as a result of the overrun in the intervention threshold for 1993/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3669/93⁽²⁾, and in particular Article 16b (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 3452/93 of 16 December 1993 fixing the intervention thresholds for oranges, mandarins, satsumas and clementines for the 1993/94 marketing year⁽³⁾ fixes the intervention thresholds for the 1993/94 marketing year at 1 190 000 tonnes for oranges and at 34 400 tonnes for mandarins;

Whereas, pursuant to Article 16a (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 and Article 2 (1) of Council Regulation (EEC) No 2240/88 of 19 July 1988 fixing, for peaches, lemons and oranges, the rules for applying Article 16b of Regulation (EEC) No 1035/72 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1623/91⁽⁵⁾ respectively, if, in the course of a marketing year, intervention measures adopted for oranges and mandarins involve quantities exceeding the intervention thresholds fixed for those products and for that marketing year, the basic and buying-in prices fixed for those products for the following marketing year are to be reduced by 1 % for each 37 700 tonnes in the case of oranges and by 1 % for each 3 000 tonnes in the case of mandarins by which the threshold is exceeded;

Whereas pursuant to Article 9 of Council Regulation (EC) No 3119/93 of 8 November 1993 laying down special measures to encourage the processing of certain citrus fruits⁽⁶⁾, the quantities of oranges delivered for processing under that Regulation are to be added to the quantities

bought in; whereas the quantities of mandarins are to be treated as qualifying under an intervention measure with a view to determining any overrun in the intervention threshold for those products;

Whereas, according to information supplied by the Member States, intervention measures adopted in the Community in respect of the 1993/94 marketing year related to 1 327 918 tonnes of oranges and 65 745 tonnes of mandarins; whereas the Commission therefore notes an overrun of 137 918 tonnes in the case of oranges and 31 345 tonnes in the case of mandarins;

Whereas, in view of the foregoing, the basic and buying-in prices for the 1994/95 marketing year as fixed by Council Regulation (EC) No 1889/94 of 27 July 1994 fixing the basic price and buying-in price applicable in the fruit and vegetables sector for the 1994/95 marketing year⁽⁷⁾ must be reduced by 3 % in the case of oranges and 10 % in the case of mandarins;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic and buying-in prices for oranges and mandarins for the 1994/95 marketing year as fixed by Regulation (EC) No 1889/94 are hereby reduced by 3 % in the case of oranges and 10 % in the case of mandarins and shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 316, 17. 12. 1993, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 198, 26. 7. 1988, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 279, 12. 11. 1993, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 34.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

BASIC AND BUYING-IN PRICES

1994/95 marketing year

MANDARINS

16 November 1994 to 28 February 1995

(ECU/100 kg net)

	Basic price	Buying-in price
November (16 to 30)	32,93	21,09
December	32,55	20,58
January	32,05	19,82
February	30,39	19,31

These prices refer to packed mandarins of Quality Class I, size 54/69 mm.

SWEET ORANGES

1 December 1994 to 31 May 1995

(ECU/100 kg net)

	Basic price	Buying-in price
December	33,04	20,88
January	29,49	19,11
February	30,11	19,57
March	32,02	19,87
April and May	32,65	20,12

These prices refer to packed oranges of the Moro, Navel, Navellina, Salustiana, Sanguinello and Valencia late varieties, Quality Class I, size 67/80 mm.

Note :

The prices given in this Annex do not include the cost of the packaging in which the product is presented.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2567/94**of 21 October 1994****determining the extent to which applications lodged in October 1994 for import licences for certain poultrymeat products can be accepted**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3834/90 of 20 December 1990 reducing for 1991 the levies on certain agricultural products originating in developing countries⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3668/93⁽²⁾,

Whereas the fixed amounts are those mentioned in the Annex to Regulation (EEC) No 3834/90; whereas, since on 15 June 1994 the Council did not adopt the new scheme of generalized tariff preferences, the application of Council Regulation (EC) No 3668/93 is automatically extended until 31 December 1994;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1558/94⁽³⁾ set the quantity of poultrymeat that can be imported at a reduced levy for the period 1 October to 31 December 1994;

Whereas Article 4 (5) of Commission Regulation (EEC) No 3809/91⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 581/92⁽⁵⁾, stipulates that the quantities applied for can be reduced; whereas applications for import licences for duckmeat lodged pursuant to that Regulation are for total

quantities in excess of those available pursuant to Regulation (EC) No 1558/94; whereas in order to ensure a fair allocation of those quantities those applied for should be reduced proportionately,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Applications for import licences for the period 1 October to 31 December 1994 submitted pursuant to Regulation (EC) No 1558/94 shall be granted:

- (a) for 10,000 % of the quantity applied for, in the case of products covered by order No 59.0020 in Regulation (EEC) No 3834/90;
- (b) for 44,444 % of the quantity applied for, in the case of products covered by order No 59.0025 in Regulation (EEC) No 3834/90.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 October 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 121.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 166, 1. 7. 1994, p. 57.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1991, p. 48.

⁽⁵⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 28.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2568/94**of 21 October 1994**

determining the extent to which applications lodged in October 1994 licences for certain eggs and poultrymeat products under the regime provided for by the Interim Agreements concluded by the Community with the Republic of Poland, the Republic of Hungary, the Czech Republic and the Slovak Republic can be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2699/93 of 30 September 1993 laying down detailed rules for the application in the eggs and poultrymeat sector of the regime provided for by the Interim Agreements concluded by the Community with the Republic of Poland, the Republic of Hungary, the former Czech and Slovak Federal Republic ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 3549/93 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (5),

Whereas the applications for import licences lodged for the fourth quarter of 1994 are, in the case of some products, for quantities less than or equal to the quantities available and can therefore be met in full, but in the case

of other products the said applications are for quantities greater than the quantities available and must therefore be reduced by a fixed percentage to ensure a fair distribution,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Applications for import licences for the period 1 October to 31 December 1994 submitted under Regulation (EEC) No 2699/93 shall be met as referred to the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 October 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 88.

⁽²⁾ OJ No L 324, 24. 12. 1993, p. 8.

ANNEX

Group No	Percentage of acceptance of import licences submitted for the period 1 October to 31 December 1994
1	6,15
2	18,02
4	100,00
5	100,00
6	100,00
7	5,60
8	100,00
9	28,66
10	100,00
11	100,00
12	38,53
14	100,00
15	100,00
16	100,00
17	100,00
18	100,00
19	14,29
21	100,00
22	100,00
23	100,00
24	100,00
25	100,00
26	100,00
27	100,00
28	100,00
30	100,00
31	100,00
32	100,00
33	100,00
34	100,00
35	100,00
36	100,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 2569/94**of 21 October 1994****determining the extent to which applications lodged in October 1994 for licences for certain eggs and poultrymeat products under the regime provided for by the Interim Agreements concluded by the Community with Romania and Bulgaria can be accepted**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1559/94 of 30 June 1994 laying down detailed rules for the application in the eggs and poultrymeat sector of the regime provided for by the Interim Agreements concluded by the Community, of the one part, and Bulgaria and Romania, of the other part⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 2394/94⁽²⁾, and in particular Article 4 (5) thereof,

Whereas the applications for import licences lodged for the fourth quarter of 1994 are, in the case of some products, for quantities less than or equal to the quantities available and can therefore be met in full, but in the case of other products the said applications are for quantities greater than the quantities available and must therefore be reduced by a fixed percentage to ensure a fair distribution;

Whereas the surplus to be added to the quantity available for the following period should be determined,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Applications for import licences for the period 1 October to 31 December 1994 submitted under Regulation (EC) No 1559/94 shall be met as referred to in Annex I.

2. During the first 10 days of the period 1 January to 31 March 1995 applications may be lodged pursuant to Regulation (EC) No 1559/94 for import licences for a total quantity as referred to in Annex II.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 October 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 1. 7. 1994, p. 62.

⁽²⁾ OJ No L 256, 4. 10. 1994, p. 1.

ANNEX I

Group No	Percentage of acceptance of import licences submitted for the period 1 October to 31 December 1994
37	20,03
38	100,00
39	100,00
40	100,00
43	100,00

ANNEX II

(tonnes)	
Group No	Total quantity available for the period 1 January to 31 March 1995
37	32,50
38	263,02
39	1 012,50
40	187,50
43	388,75

COMMISSION REGULATION (EC) No 2570/94**of 21 October 1994**

determining the extent to which applications lodged in October 1994 for import licences for certain poultrymeat products under the regime provided for in Council Regulation (EC) No 774/94 opening and providing for the administration of certain Community tariff quotas for poultrymeat and certain other agricultural products can be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1431/94 of 22 June 1994, laying down detailed rules for the application in the poultrymeat sector of the import arrangements provided for in Council Regulation (EC) No 774/94 opening and providing for the administration of certain Community tariff quotas for poultrymeat and certain other agricultural products⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 2389/94⁽²⁾, and in particular Article 4 (5) thereof,

Whereas the applications for import licences lodged for the period 1 October to 31 December 1994 are greater

than the quantities available and must therefore be reduced by a fixed percentage to ensure a fair distribution,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Applications for import licences for the period 1 October to 31 December 1994 submitted under Regulation (EC) No 1431/94 shall be met as referred to in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 October 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 156, 23. 6. 1994, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 255, 1. 10. 1994, p. 104.

ANNEX

	Percentage of acceptance of import licences submitted for the period 1 October to 31 December 1994
1	4,95
2	5,74
3	4,94
4	90,91
5	10,40

COMMISSION REGULATION (EC) No 2571/94

of 21 October 1994

re-establishing the preferential customs duty on imports of multiflorous (spray) carnations originating in Israel

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4088/87 of 21 December 1987 fixing conditions for the application of preferential customs duties on imports of certain flowers originating in Cyprus, Israel, Jordan and Morocco⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3551/88⁽²⁾, and in particular Article 5 (2) (b) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 4088/87 fixes conditions for the application of a preferential customs duty on large-flowered roses, small-flowered roses, uniflorous (bloom) carnations and multiflorous (spray) carnations within the limit of tariff quotas opened annually for imports of fresh cut flowers into the Community;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2604/93⁽³⁾ opens and provides for the administration of Community tariff quotas for cut flowers and flower buds, fresh, originating in Cyprus, Jordan, Morocco and Israel;

Whereas Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 4088/87 stipulates that the preferential customs duty shall be reintroduced for a given product of a given origin if the prices of the imported product (full rate customs duty not deducted) are, for at least 70 % of the quantities for which prices are available on representative Community import markets, not less than 85 % of the Community producer price for a period, calculated from the actual date of suspension of the actual preferential customs duty,

— of two successive market days, after suspension under Article 2 (2) (a) of that Regulation,

— of three successive market days, after suspension under Article 2 (2) (b) of that Regulation;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1168/94⁽⁴⁾ fixed Community producer prices for carnations and roses for application of the arrangements for importation from the countries in question;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 700/88⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2917/93⁽⁶⁾, laid

down detailed rules for the application of these arrangements;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁸⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94⁽¹⁰⁾;

Whereas the preferential customs duty fixed for multiflorous (spray) carnations originating in Israel by Regulation (EEC) No 2604/93 was suspended by Commission Regulation (EC) No 1464/94⁽¹¹⁾;

Whereas on the basis of price recordings made as specified in Regulations (EEC) No 4088/87 and (EEC) No 700/88 it must be concluded that the requirement for reintroduction of the preferential customs duty laid down in the last indent of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 4088/87 is met for multiflorous (spray) carnations originating in Israel; whereas the preferential customs duty should be reintroduced,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For imports of multiflorous (spray) carnations (CN codes ex 0603 10 13 and ex 0603 10 53) originating in Israel the preferential customs duty set by Regulation (EEC) No 2604/93 is reintroduced.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 October 1994.

⁽¹⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1987, p. 22.

⁽²⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 239, 24. 9. 1993, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 130, 25. 5. 1994, p. 21.

⁽⁵⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1988, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 23. 10. 1993, p. 33.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁹⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 96.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 158, 25. 6. 1994, p. 12.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 2572/94
of 21 October 1994
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1869/94 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EC) No 2147/94 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2505/94 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 October 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 7.
⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.
⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.
⁽⁵⁾ OJ No L 228, 1. 9. 1994, p. 23.
⁽⁶⁾ OJ No L 265, 15. 10. 1994, p. 58.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 October 1994 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies (°)		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 (°)	ACP Bangladesh (°) (°) (°)	Third countries (except ACP) (°)
1006 10 21	—	146,70	300,61
1006 10 23	—	149,14	305,48
1006 10 25	—	149,14	305,48
1006 10 27	229,11	149,14	305,48
1006 10 92	—	146,70	300,61
1006 10 94	—	149,14	305,48
1006 10 96	—	149,14	305,48
1006 10 98	229,11	149,14	305,48
1006 20 11	—	184,28	375,76
1006 20 13	—	187,32	381,85
1006 20 15	—	187,32	381,85
1006 20 17	286,39	187,32	381,85
1006 20 92	—	184,28	375,76
1006 20 94	—	187,32	381,85
1006 20 96	—	187,32	381,85
1006 20 98	286,39	187,32	381,85
1006 30 21	—	228,82	481,49
1006 30 23	—	273,47	570,72
1006 30 25	—	273,47	570,72
1006 30 27	428,04	273,47	570,72
1006 30 42	—	228,82	481,49
1006 30 44	—	273,47	570,72
1006 30 46	—	273,47	570,72
1006 30 48	428,04	273,47	570,72
1006 30 61	—	244,04	512,79
1006 30 63	—	293,55	611,81
1006 30 65	—	293,55	611,81
1006 30 67	458,86	293,55	611,81
1006 30 92	—	244,04	512,79
1006 30 94	—	293,55	611,81
1006 30 96	—	293,55	611,81
1006 30 98	458,86	293,55	611,81
1006 40 00	—	58,28	122,56

(°) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(°) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(°) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(°) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulations (EEC) No 3491/90 and (EEC) No 862/91.

(°) The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in amended Regulation (EEC) No 3877/86.

(°) No import levy applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, subject to the provisions of Decision 93/127/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2573/94

of 21 October 1994

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁴⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 1937/94⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 20

October 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies ;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 1937/94 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 October 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 36.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 October 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ⁽⁸⁾
0709 90 60	92,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	92,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	18,02 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	62,41
1001 90 99	62,41 ⁽⁹⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	108,01 ⁽⁶⁾
1003 00 10	92,41
1003 00 90	92,41 ⁽⁹⁾
1004 00 00	94,85
1005 10 90	92,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	92,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	97,42 ⁽⁴⁾
1008 10 00	35,13 ⁽⁹⁾
1008 20 00	42,76 ⁽⁴⁾ ⁽⁹⁾
1008 30 00	6,95 ⁽⁷⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	6,95
1101 00 00	123,50 ⁽⁹⁾
1102 10 00	189,02
1103 11 10	62,72
1103 11 90	145,26
1107 10 11	121,97
1107 10 19	93,89
1107 10 91	175,37 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	133,79 ⁽⁹⁾
1107 20 00	154,12 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and under the Interim Agreement between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EC) No 121/94 or (EC) No 335/94 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

⁽¹⁰⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

⁽¹¹⁾ The levy for the products falling within this code in accordance with Regulation (EC) No 774/94 is restricted under the conditions of this Regulation.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2574/94**of 21 October 1994****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EC) No 1938/94 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 20

October 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 October 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 39.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 October 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
0709 90 60	0	1,07	0	0
0712 90 19	0	1,07	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	8,44
1001 90 99	0	0	0	8,44
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	1,07	0	0
1005 90 00	0	1,07	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	11,04
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
1107 10 11	0	0	0	15,02	15,02
1107 10 19	0	0	0	11,23	11,23
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 2575/94**of 21 October 1994****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1866/94⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1869/94⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁶⁾,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EC) No 2346/94⁽⁷⁾;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne

of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Commission Regulation (EEC) No 1620/93⁽¹⁰⁾ as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 2346/94 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 October 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 254, 30. 9. 1994, p. 48.

⁽⁸⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁹⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 October 1994 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies (7)	
	ACP	Third countries (other than ACP)
1102 30 00	131,38	134,40
1103 14 00	131,38	134,40
1103 29 50	131,38	134,40
1104 19 91	223,09	229,13
1108 19 10	188,39	219,22

(7) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 12 April 1994

on the conclusion of an Agreement in the form of an exchange of letters concerning fish, amending the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part, and the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Czech Republic, of the other part

(94/682/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 133 in conjunction with Article 228 (2) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas it is desirable to amend by means of an Agreement in the form of an exchange of letters with the Czech Republic the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part⁽¹⁾, and the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Czech Republic, of the other part, so as to provide for duty-free quotas for the importation into the Community of live trout and carp originating in the Czech Republic, and for the importation into the Czech Republic of frozen mackerel originating in the Community,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and the Czech

Republic concerning fish, amending Article 17 of the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part, and Article 24 of the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Czech Republic, of the other part, and adding an Annex XVa and an Annex XVb to those Agreements is hereby approved on behalf of the European Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is authorized to designate the person empowered to sign the Agreement in order to bind the Community.

Done at Luxembourg, 12 April 1994.

For the Council

The President

F. CONSTANTINOU

⁽¹⁾ OJ No L 115, 30. 4. 1992, p. 2.

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters between the European Community and the Czech Republic concerning fish

A. Letter from the Community

Brussels, 22 September 1994.

Sir,

I refer to :

- the Interim Agreement signed between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community and the Czech and Slovak Federal Republic on 16 December 1991, as subsequently amended by the Supplementary Protocol signed between the European Community and the Czech Republic on 21 December 1993, and
- the Europe Agreement signed between the European Communities and their Member States of the one part and the Czech Republic of the other part on 4 October 1993 and, in particular, the recommendation by the Joint Committee established by the Agreement on Trade and Commercial and Economic Cooperation signed between the European Economic Community and the European Atomic Energy Community and the Czech and Slovak Federal Republic on 7 May 1990 made during its meeting of 21 October 1993 in Bratislava on certain types of live fresh water fish.

I hereby would like to confirm that the Community agrees to this recommendation and in consequence makes the following amendments to the Interim Agreement and to the Europe Agreement :

- (i) Two new sentences shall be added after the first sentence of Article 17 of the Interim Agreement and to Article 24 of the Europe Agreement as follows :
‘The fishery products originating in the Czech Republic listed in Annex XVa shall benefit from 1 January to 31 December 1994 from the reduction of Community customs duties provided in that Annex within the limits of the amounts therein contained. The fishery products originating in the Community listed in Annex XVb shall benefit from 1 January to 31 December 1994 from the reduction of Czech Republic customs duties provided in that Annex within the limits of the amounts contained therein. Both parties shall examine before 31 October 1994 the treatment to be applied to these concessions in subsequent periods.’
- (ii) An Annex XVa and an Annex XVb in the form annexed to this exchange of letters shall be added to the Interim Agreement and to the Europe Agreement.

I should be obliged if you would confirm the agreement of the Czech Republic to the above amendments to the Interim Agreement and to the Europe Agreement.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the
Council of the European Union*



B. Letter from the Czech Republic

Brussels, 22 September 1994.

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows :

'I refer to :

- the Interim Agreement signed between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community and the Czech and Slovak Federal Republic on 16 December 1991, as subsequently amended by the Supplementary Protocol signed between the European Community and the Czech Republic on 21 December 1993, and
- the Europe Agreement signed between the European Communities and their Member States of the one part and the Czech Republic of the other part on 4 October 1993 and, in particular, the recommendation by the Joint Committee established by the Agreement on Trade and Commercial and Economic Cooperation signed between the European Economic Community and the European Atomic Energy Community and the Czech and Slovak Federal Republic on 7 May 1990 made during its meeting of 21 October 1993 in Bratislava on certain types of live fresh water fish.

I hereby would like to confirm that the Community agrees to this recommendation and in consequence makes the following amendments to the Interim Agreement and to the Europe Agreement :

- (i) Two new sentences shall be added after the first sentence of Article 17 of the Interim Agreement and to Article 24 of the Europe Agreement as follows :

"The fishery products originating in the Czech Republic listed in Annex XVa shall benefit from 1 January to 31 December 1994 from the reduction of Community customs duties provided in that Annex within the limits of the amounts therein contained. The fishery products originating in the Community listed in Annex XVb shall benefit from 1 January to 31 December 1994 from the reduction of Czech Republic customs duties provided in that Annex within the limits of the amounts contained therein. Both parties shall examine before 31 October 1994 the treatment to be applied to these concessions in subsequent periods."

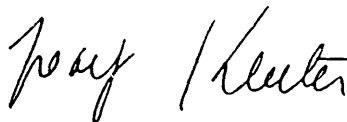
- (ii) An Annex XVa and an Annex XVb in the form annexed to this exchange of letters shall be added to the Interim Agreement and to the Europe Agreement.

I should be obliged if you would confirm the agreement of the Czech Republic to the above amendments to the Interim Agreement and to the Europe Agreement.'

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the content of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government
of the Czech Republic*



ANNEX XVa

Duties on certain fish imported into the Community originating in the Czech Republic

CN code	Description	Duty %	Annual quantity
0301 91 00	Trout (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i>), live	0 (1)	50 tonnes
0301 93 00	Carp, live	0 (1)	850 tonnes

(1) Subject to compliance with the reference price.

ANNEX XVb

Duties on certain frozen fish imported into the Czech Republic originating in the Community

CN code	Description	Duty %	Annual quantity
0303 74 11	Mackerel of the species	0	4 000 tonnes
0303 74 19	<i>Scomber scombrus</i> and <i>Scomber japonicus</i> , frozen		

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 19 October 1994

amending Decision 94/514/EC concerning certain protection measures with regard to foot-and-mouth disease in Greece

(Text with EEA relevance)

(94/683/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/425/EEC of 26 June 1990 concerning veterinary and zootechnical checks applicable in intra-Community trade in certain live animals and products with a view to the completion of the internal market⁽¹⁾, as last amended by Directive 92/118/EEC⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Having regard to Council Directive 89/662/EEC of 11 December 1989 concerning veterinary checks in intra-Community trade with a view to the completion of the internal market⁽³⁾, as last amended by Directive 92/118/EEC, and in particular Article 9 thereof,

Whereas since 1 August 1994 several outbreaks of foot-and-mouth disease have been declared in several parts of Greece;

Whereas the foot-and-mouth disease situation in Greece is liable to endanger the herds of other Member States in view of the trade in live biungulate animals and certain of their products;

Whereas Commission Decision 94/514/EC of 8 August 1994 concerning certain protection measures with regard to foot-and-mouth disease in Greece⁽⁴⁾, prohibited trade in live susceptible animals and certain of their products from all prefectures in Greece as listed in Commission

Decision 90/442/EEC of 25 July 1990 laying down the codes for the notification of animal diseases⁽⁵⁾; whereas, however, the prefecture of Piraeus is not listed in Decision 90/442/EC; whereas therefore it is necessary to add the name Piraeus to the Annex to Decision 94/514/EC;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 94/514/EC is hereby amended as follows:

1. in Article 1 (2) and (3), '94/514/EC of 8 August 1994' is to be followed by 'as amended by Commission Decision 94/683/EC of 19 October 1994';
2. in Article 2 (3), '94/514/EC of 8 August 1994' is to be followed by 'as amended by Commission Decision 94/683/EC of 19 October 1994';
3. in Article 3 (4), '94/514/EC of 8 August 1994' is to be followed by 'as amended by Commission Decision 94/683/EC of 19 October 1994';
4. in Article 4 (4), '94/514/EC of 8 August 1994' is to be followed by 'as amended by Commission Decision 94/683/EC of 19 October 1994';
5. in Article 5 (4), '94/514/EC of 8 August 1994' is to be followed by 'as amended by Commission Decision 94/683/EC of 19 October 1994';

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29.

⁽²⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 395, 30. 12. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 206, 9. 8. 1994, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 227, 21. 8. 1990, p. 39.

6. in Article 6 (3) and (4), '94/514/EC of 8 August 1994' is to be followed by 'as amended by Commission Decision 94/683/EC of 19 October 1994';
7. in Article 7 (3), '94/514/EC of 8 August 1994' is to be followed by 'as amended by Commission Decision 94/683/EC of 19 October 1994';
8. in Article 9 (3), '94/514/EC of 8 August 1994' is to be followed by 'as amended by Commission Decision 94/683/EC of 19 October 1994';
9. the name Piraeus is added to the Annex.

Article 2

The Member States shall amend the measures which they apply to trade so as to bring them into compliance with this Decision. They shall immediately inform the Commission thereof.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 October 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission
